

Dialecte algérien - 2 chansons :  
Souad Massi et Dahmane al-Harrachi  
proposées par Achour BOUKTIR, professeur dans l'académie de Lille

## 1. الرومي (سعاد ماسي)

احكي يا الرومي احكي حكاية  
إذا بيك تكون رواية  
احكي لي على ناس زمان  
احكي لي على ألف ليلة وليلة  
وعلى لونجة بنت الغولة  
وعلى وليد السلطان

حاجيتك ما جيتك  
وادينا بعيد مدى الدنيا  
حاجيتك ماجيتك  
كل واحد متن في قلبو حكاية  
كل واحد متن في قلبو حكاية

احكي وانسى اللي احنا كبار  
في بالك اللي رانا صغار  
ونامنوا كل الحكايات  
احكي لنا على الجنة  
احكي لنا على النار  
وعلى الطير اللي عمرو ماطار  
فهمنا معنى الدنيا

حاجيتك ما جيتك  
وادينا بعيد مدى الدنيا  
حاجيتك ما جيتك  
كل واحد متن في قلبو حكاية  
كل واحد متن في قلبو حكاية

احكي يا الرومي كيما احكاولك  
ماتزيد مانتقص من عندك  
كامل يشفلوا على بالك  
احكي ونسينا من هاد الزمان  
خلينا في كان يا ما كان  
خلينا في كان يا ما كان

## 2. نوصيك يا الغافل (دحمان الحوّاشي)

نوصيك يا الغافل بالاك نسيبك  
إذا رجعت ساكن عندو في الدار  
ترجع معاه حاصل ويفرغ جيبك  
ماتصيّب الشنا وتشبع مرار  
يرميك في حصيدة ويقول نسيتك  
ومع زوجتك يشعل النار

هاد الكلام دير و ديمما في بالاك  
نوصيك لا تناسب اللي غدار  
سقصي وسال الحباب مع جير انك  
اللي مجرّبين والشّيّاب كبار  
ما بقى نسيب صافي اللي يستر عارك  
و اذا اسعاك ما يقالك دينار

إذا اشتكيتلو ما يسمع لقو الـك  
تقول شي عدو اللي يخلف الثار  
إذا اعطاك بنتو شهر يديهالك  
تقول شي تاجر والا بقار  
نوصيك حل عينياك وشوف قبالك  
قبل ما يرميك للبر القفار

هدا السعد والمكتوب واش عطالك  
واحد ازيان سعدو لآخر مصفار  
لآخر بخير تقول الله يبارك  
لآخر كيف خالي ديمما صبار  
لكن شعل الشمعة وشوف قبالك  
نطلب ربنا يفتحلك لمصار